

# CD-200

professional dual deck CD player  
Professioneller Doppel-CD-Player  
Reproducteur Doble de CD Profesional  
Double Lectuer CD Professionnel

OPERATIONS MANUAL  
BEDIENUNGSHANDBUCH  
MANUAL DEL OPERADOR  
MANUEL D'INSTRUCTIONS



# 200



**SEAMLESS  
LOOP**

**ANTI-SHOCK™**  
BUFFER MEMORY

**gemini**  
GEMINIDJ.COM

# MULTI LANGUAGE INSTRUCTIONS

ENGLISH.....	PAGE 4
DEUTSCH.....	PAGE 6
ESPAÑOL.....	PAGE 8
FRANCAIS.....	PAGE 10

## PLEASE READ BEFORE USING APPLIANCE, IMPORTANT WARNING & SAFETY INSTRUCTIONS!



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN!



**CAUTION:** This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

**READ INSTRUCTIONS:** All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

**RETAIN INSTRUCTIONS:** The safety and operating instructions should be retained for future reference.

**HEED WARNINGS:** All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

**FOLLOW INSTRUCTIONS:** All operating and use instructions should be followed.

**CLEANING:** The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzene, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

**ATTACHMENTS:** Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

**WATER AND MOISTURE:** Do not use this product near water, for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

**ACCESSORIES:** Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

**CART:** A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn. See Figure A.

**VENTILATION:** Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

**POWER SOURCES:** This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

**LOCATION:** The appliance should be installed in a stable location.

**NON-USE PERIODS:** The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

### GROUNDING OR POLARIZATION:

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

**POWER-CORD PROTECTION:** Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

**OUTDOOR ANTENNA GROUNDING:** If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with

regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure B.

**LIGHTENING:** For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

**POWER LINES:** An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

**OVERLOADING:** Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

**OBJECT AND LIQUID ENTRY:** Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

**SERVICING:** Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

**DAMAGE REQUIRING SERVICE:** Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance, this indicates a need for service.

**REPLACEMENT PARTS:** When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

**SAFETY CHECK:** Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

**WALL OR CEILING MOUNTING:** The product should not be mounted to a wall or ceiling.

**HEAT:** The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.



Fig. A

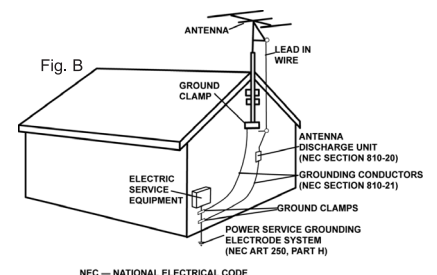


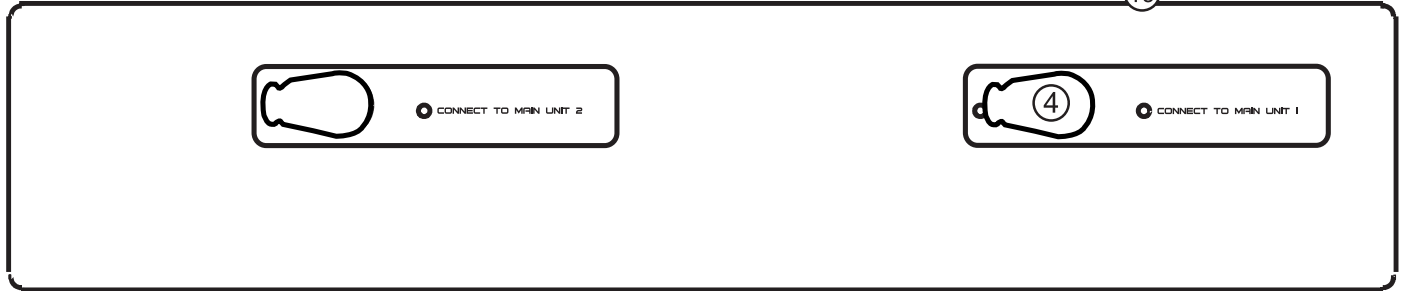
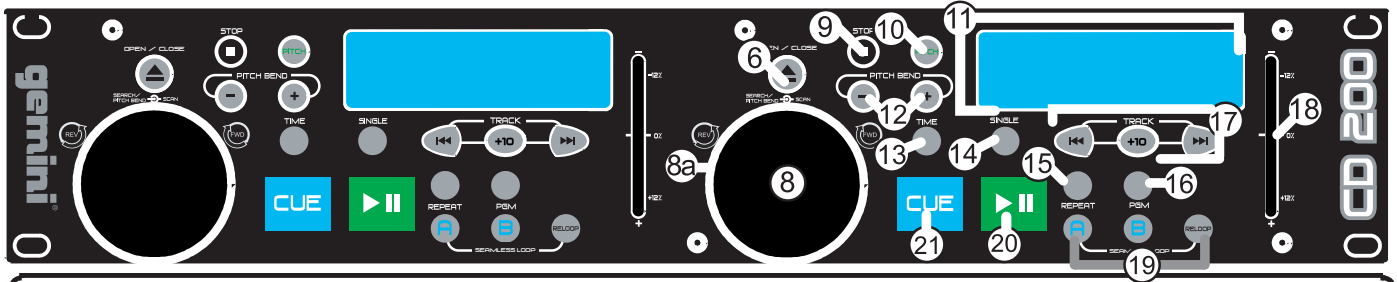
Fig. B

NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

# CD-200

## REMOTE

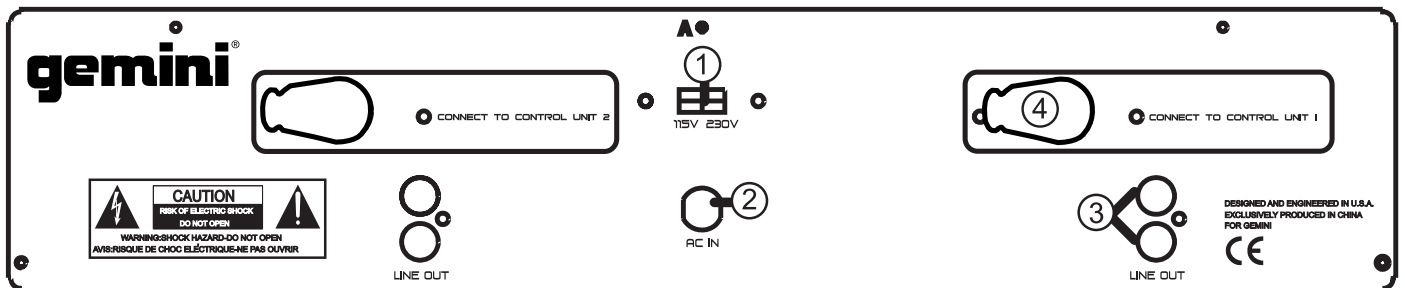
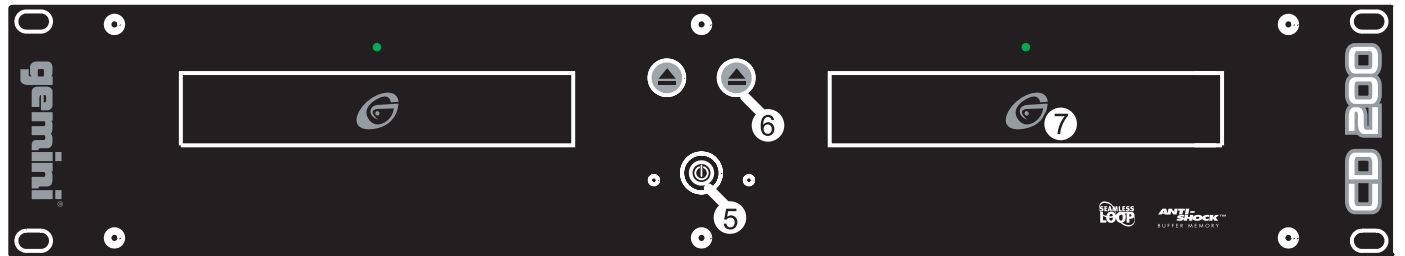
## FRONT



## REAR

## MAIN

## FRONT



## REAR



## INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing the **Gemini CD-200 Dual CD Player**. This state of the art **2U professional CD player** is backed by a **3 year warranty**, excluding lasers. One year warranty is included for CD lasers. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

## FEATURES:

- Audio CD, CD-R compatible
- Anti-shock using RAM buffer memory
- Instant-start & cue with preview
- Single auto-cue/continuous play modes
- Seamless loop per side with reloop
- Pitch bend via jog wheel or buttons
- Three mode time selection
- Frame accurate search
- Large blue backlit LCD display
- Dual mode jog wheels for search or pitch bend
- Pitch control with range of +/- 12%
- Pitch bend buttons
- +10 track button for quick navigation
- Fully programmable with repeat function

## SAFETY CERTIFICATIONS:

### Laser Diode Properties

Material: Ga - Al - As

Wavelength: 755 - 815 nm (25° C)

Laser Output: Continuous Wave, max. 0.5 mW

## PRECAUTIONS:

1. Do not use this CD player at temperatures below **41°F/5°C** or higher than **95°F/35°C**.
2. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquids such as vases should be placed on the apparatus.
3. Place the unit in a clean and dry location.
4. Do not place the unit in an unstable location.
5. When disconnecting the power cord from the AC outlet, always grasp it by the plug. Never pull the power cord.
6. To prevent electric shock, do not remove the cover or the bottom screws.
7. There are **NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE**. Please refer to a qualified technician.

IN THE USA ~ IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS WITH THIS UNIT CALL GEMINI CUSTOMER SERVICE AT: 1 (732) 738-9003. DO NOT ATTEMPT TO RETURN THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.

8. Do not use chemical solvents to clean the unit.
9. Keep the laser pickup clean by keeping the tray closed.
10. Keep this manual in a safe place for future reference.

## IMPORTANT NOTE:

Since the **CD-200** is a dual CD player, most of the functions and controls are duplicated on both sides of the CD player. To eliminate confusion and to make the drawings easier to understand, we will only number the right side functions and controls.

## LINE VOLTAGE SELECTION:

Model **CD-200** is a dual voltage unit. It will operate at **115 or 230 volts**. To set the proper voltage, follow these steps:

1. Before plugging this unit into any outlet, make sure that the **VOLTAGE SELECTION SWITCH** (1) is set to the proper voltage. To change the selection, unscrew the hard plastic protective top with a Phillips head screw driver. Then use a flat head screw driver to move the switch to the proper selection (**115V/230V**).
2. Slide the switch to **115 or 230 volts**.
3. Do not force or twist the switch. Excessive force may cause damage. If the switch does not move smoothly, contact a qualified technician.

## CONNECTIONS:

1. Using the included cables, plug one end into the **REMOTE CONTROL** (4) connector on side **1** and the other end into the **MAIN UNIT** (4) connector also on side **1**. Do the same for side **2**.

2. Plug one end of a set of the included **RCA** cable connectors into each of the **LINE OUTPUT JACKS** (3) on the left and right of the main unit's rear panel.

3. Plug the other end of the **RCA** connectors into any available line level input jacks on your mixer. If you are connecting the **CD-200** through a receiver, you can plug the **RCA** connectors into the **CD or AUX INPUT JACKS** on your receiver. If there are no **CD or AUX INPUTS**, use any line level (not phono) inputs.

## FUNCTION DESCRIPTIONS:

1. **POWER:** After making sure that the **VOLTAGE SELECTOR SWITCH** (1), found on the rear panel of the main unit, is properly set, plug the **CD-200 POWER CORD** (2) in and press the **POWER** (5) button. The unit will turn **ON**. Pushing the **POWER** button (5) a second time will turn the unit **OFF**.

2. **DISC TRAY:** The **DISC TRAY** (7) is where the **CD** is held during loading, unloading and playback. Pressing the **OPEN/CLOSE** (6) button, will open or close the tray. The **DISC TRAY** (7) holds both 12 cm and 8 cm CDs. Please note, if the **CD-200** is in play mode, the tray will not open.

**NOTE: DO NOT FORCE THE DISC TRAY TO CLOSE, EXCESSIVE FORCE WILL DAMAGE THE CD-MECHANISM, USE THE OPEN/CLOSE (6) BUTTONS ONLY.**

3. **▲ OPEN/CLOSE BUTTON:** Press **OPEN/CLOSE** (6) to load or remove a **CD** from the **DISC TRAY**.

4. **DISPLAY:** The **DISPLAY** (11) shows the track number, pitch value, pitch bend, single, continue (for continuous play), play/pause modes, fast forward/reverse modes, loop mode, reloop mode, **PGM**, repeat modes, the playback display bar, and 3 different time displays. These time displays are time elapsed on the track, time remaining on the disc and time remaining on the track. Time is measured in minutes, seconds and frames.

The **PLAYBACK DISPLAY BAR**, located at the top of the **DISPLAY** (11), displays the elapsed and remaining time for each track at the very top of the display. The display flashes slowly when the track has **15** seconds remaining and pulses rapidly when playing time is down to **5** seconds.

5. **▶|| PLAY/PAUSE:** Each press of the **PLAY/PAUSE BUTTON** (20) causes the operation to change from **PLAY** to **PAUSE** or from **PAUSE** back to **PLAY**. The green **PLAY/PAUSE LED** remains lit when in **PLAY** mode, while it blinks in **PAUSE** mode.

6. **STOP:** Use the **STOP** (9) button to end play. This button will also erase any **CUE** and **LOOP** settings.

7. **CUE:** While the unit is playing and after the cue point has been programmed, pressing **CUE** (21) will cause the CD player to enter the **PAUSE** mode (green **PLAY/PAUSE LED** blinks) at the programmed cue point (the **CUE LED** glows blue). Holding down the **CUE** (21) button changes the function to preview and starts the CD from the programmed **CUE** point. Releasing the **CUE** (21) button will return the CD laser to the preset **CUE** (21) point.

8. **◀◀▶▶+10 TRACK SELECTION:** The **TRACK SELECTION** (17) buttons let you select the track to play. **+10** allows you to scan through the track selection in increments of 10. **TRACK SKIP** allows you to scan through each track one at a time.

9. **SEARCH JOG WHEEL:** The **CD-200** features an inner and outer jog wheel that has multiple functions. Use the outer **SEARCH JOG WHEEL** (8a) to select the scanning direction and speed of your **CD**. Slightly angling the wheel in a clockwise direction scans forward. While a counter-clockwise angle scans the track in reverse. Scanning speed increases as the wheel angle increases. Use the inner **SEARCH DIAL WHEEL** (8) for frame accurate searching through a track in pause mode, or as a manual pitch bend in play mode, for precise synchronization.

10. **SINGLE:** Pressing **SINGLE** (14) activates the **SINGLE** function. The **SINGLE** function causes the unit to play one song and then stop. Pressing the **SINGLE** (14) button a second time activates the **CONTINUOUS** function causing the unit to play continuously (after the last track, the unit will return to the first track of the disc and continue to play). Pressing the **SINGLE** (14) button a third time returns to the **SINGLE** function.

11. **TIME:** The **TIME BUTTON** (13) switches the time display between the three available choices listed under the **DISPLAY** (11).

12. **LOOP SECTION:** When programming a **LOOP** (19) into your looping program, pressing **A** (green **LED** will light up) while the unit is playing repeats the section between the entry point and the exit point where the **B** (green **LED** will light up) button was pressed. Press **B**



to exit loop repeat. When you have closed your loop **B LED** will turn **OFF** and the **A LED** will remain lit to indicate that your loop is stored in the **CD-200** memory. Pressing the **A LED** again while the unit is playing will erase the previously saved loop while saving your new loop entry point. Press **B** to exit the loop and save a new complete loop.

**NOTE: THE FIRST LOOP WILL HAVE A PAUSE AT THE EXIT POINT, WHILE ALL OTHERS WILL BE SEAMLESS.**

Press **RELOOP** to return to the beginning of the previously saved loop from normal play. Press **RELOOP** repeatedly to cause the loop to stutter.

13. **PITCH:** Pushing the **PITCH** (10) button (green **LED** lights up) activates the **PITCH CONTROL SLIDE** (18). The pitch of the **CD** will change **12%** according to the position of the **PITCH CONTROL SLIDE** (18). Push the **PITCH** (10) button (green **LED** turns off) again to deactivate this section.

14. **— +PITCH BEND:** Pushing the **PITCH BEND BUTTONS** (12) will automatically raise the pitch up to **+16%** or lower the pitch down to **-16%** from the existing pitch setting. Releasing the buttons will return the pitch to the original pitch setting. You can use this function to match the beat when mixing from one song to another.

15. **PITCH CONTROL SLIDE:** Moving the **PITCH CONTROL SLIDE** (18) up or down will lower or raise the pitch percentage **± 12%**.

16. **REPEAT:** Press the **REPEAT** (15) button once to engage the **REPEAT 1** or repeat the select track. Press **REPEAT** (15) again to engage the **ALL** or repeat all tracks on the **CD**. Press **REPEAT** (15) again to disengage the **REPEAT** (15) function.

17. **PGM:** Use the **PGM** (16) button to program a set list into the **CD-200** memory.

## OPERATIONS:

1. Press the **OPEN/CLOSE** (6) button, place a **CD** in the **DISC TRAY** (7) and press the **OPEN/CLOSE** (6) button again. The tray will close into the unit.

2. Push the **TRACK SELECTION** (17) buttons to select the track you want to play.

3. Press the **PLAY/PAUSE** (20) buttons and the unit will instantly play.

## CUES:

1. To pre-program a cue point (the spot on a **CD** at which you want play to start) select the proper track and push **PLAY/PAUSE** (20) so the unit enters the **PLAY** mode (**PLAY/PAUSE LED** glows green). When the **CD** reaches the approximate musical spot you wish to make your cue, push **PLAY/PAUSE** (20) so the unit enters the **PAUSE** mode (**PLAY/PAUSE LED** blinks). Move the **SEARCH DIAL** (8) forward or in reverse until the precise spot at which you want **CD** play to begin is located. Rapidly press the **PLAY/PAUSE** (20) button twice. The **CUE** point (blue **LED** blinks) is now programmed. Press **CUE** (21) to return to this pre-programmed **CUE** point at any time. Push **PLAY/PAUSE** (20) and the unit will instantly play from the pre-selected spot.

**NOTE: ONCE YOU HAVE SKIPPED TO ANOTHER TRACK, YOU MAY NOT GO BACK TO YOUR PROGRAMMED CUE POINT. YOU MUST BEGIN YOUR CUE SELECTION OVER AGAIN. THE CUE WILL BE PRESET TO THE BEGINNING OF THE SELECTED TRACK. PRESS THE CUE BUTTON AND YOU WILL BEGIN AT THE BEGINNING OF YOUR SELECTED TRACK. START YOUR CUE PROGRAMMING SEQUENCE OVER AGAIN.**

2. To fine tune your pre-programmed **CUE** point, push **PLAY/PAUSE** (20) so the unit enters the **PLAY** mode. Push the **CUE** (21) button and the **CD** will return to the cue point you programmed in step #1 and begin play from that point. If you decide this **CUE** point is okay, leave the unit alone until you are ready to play.

3. If, however, the selected spot is not exactly where you want it, push the **CUE** (21) button while the **CD** is playing and the disc will return to the pre-programmed **CUE** point. Locate the exact spot on the **CD** at which you want play to start by turning the **SEARCH DIAL** (8) to find the exact frame. Push **PLAY/PAUSE** (20) to pre-program this new **CUE** point. Press the **CUE** (21) button to pause play at the new cue point. Push **PLAY/PAUSE** (20) at any time and the unit will play from the pre-selected spot.

**NOTE: DURING FINE TUNING THERE WILL BE A STUTTER EFFECT (TO HELP YOU FIND THE BEAT). THE STUTTERING EFFECT WILL END WHEN YOU ENTER THE PLAY MODE TO SAVE THE CUE POINT.**

## PGM:

1. To program a set list into the **CD-200** memory, begin by stopping the unit from play by pressing **STOP** (9).

2. Press **PGM** (16) to begin the set list.

3. Select the track using the **TRACK SELECTION** (17) buttons to scan to the first track to be placed in the set list.

4. When you have selected the proper track, press **PGM** (16) and the **CD-200** will be ready to set your next selection.

5. Repeat steps 2-4 until you have completed your set list, and press play to begin the set list.

## TROUBLESHOOTING:

- If the disk will not play, check to see if the disc was loaded correctly (label side up). Also check the disc for excessive dirt, scratches, etc.

- If the disc turns but there is no sound, check the cable connections. If they are okay, check your amplifier or receiver.

- If the **CD** skips, check the **CD** for dirt or scratches. Do not assume that the **CD** player is defective. Many **CDs** are recorded out of spec and will skip on most or all **CD** players. Before sending the unit in for repair, try playing a **CD** that you are sure plays properly.

## SPECIFICATIONS:

### GENERAL:

Type.....	Compact Disc Player
Disc Type.....	Standard Compact discs (12 cm & 8 cm)
Time Display.....	Track Elapsed, Track Remain, or Total remain
Variable Pitch.....	± 12% Slider with Resume Switch
Pitch Bend.....	± 16% Maximum
Instant Start.....	Within 0.03 seconds
Installation.....	19" each
Dimensions.....	Main unit: 19" x 3.5" x 10" (482.6 x 88.9 x 254 mm)
.....	Remote unit: 19" x 3.5" x 3.5" (482.6 x 88.9 x 88.9 mm)
Weight Per Unit.....	Main unit: 11.35 lbs. (5.14 kg)
.....	Remote unit: 3.85 lbs. (1.74 kg)

### AUDIO SECTION:

Quantization.....	1 Bit Linear/Channel, 3 Beam Laser
Oversampling Rate.....	8 Times
Sampling Frequency.....	44.1 kHz
Frequency Response.....	20 Hz to 20 kHz
Total Harmonic Distortion.....	Less Than 0.05%
Signal to Noise Ratio.....	.85 dB
Dynamic Range.....	.85 dB
Channel Separation.....	.85 dB (1 KHz)
Output Level.....	2.0 +/- 0.2V R.M.S.
Power Supply.....	AC 115/230V, 60/50 Hz

**SPECIFICATIONS AND DESIGN ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE FOR PURPOSE OF IMPROVEMENT.**



## EINFÜHRUNG:

Danke für den Kauf eines **CD-200 Professioneller Doppel-CD-Player von Gemini**. Dieser hochmoderne CD-Player hat eine dreijährige Herstellergarantie, ausschließlich Lasers-Pick-ups. Die Laser haben eine einjährige Herstellergarantie. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.

## EIGENSCHAFTEN:

- Audio-CD, CD-R abspielbar
- Antischock-RAM-Speicher
- Sofort-Start/Cue mit Vorhörmöglichkeit
- Single-Auto-Cue und Continuous Abspielfunktion
- Seamless-Loop mit Reloop
- Pitchbend mit Jogwheel oder Tastern
- 3-fach Zeitanzeige
- Framegenaues Suchen
- Großes, blaues LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung
- Jogwheels mit Doppelfunktion für Suchen oder Pitchbend
- Stufenlose Pitchregelung +/- 12%
- Pitchbend-Taster
- Track+10- Taster für schnelle Titelwahl
- Vollprogrammierbar mit Wiederholfunktion

## SICHERHEITSBESCHEINIGUNG:

EIGENSCHAFTEN DER LASERDIODE

MATERIAL: GA - AL - AS

WELLENLÄNGE: 755-815 NM (25° C)

LASERABGABE: KONTINUIERLICHE WELLE, MAX. 0.5 MW

## HINWEISE ZUR SICHERHEIT:

1. Dieser CD-Spieler darf nicht in einer Umgebung gebraucht werden, in der die Temperatur **5°C** unterschreitet oder **35°C** überschreitet.
2. Das Gerät vor Tropfen und Spritzern schützen, und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllte Behälter wie Vasen darauf gestellt werden. Das Gerät an einer sauberen, trockenen Stelle aufstellen.
3. Das Gerät nicht so aufstellen, daß es nicht ausreichend abgestützt ist.
4. Wenn das Netzkabel aus einer Steckdose gezogen wird, immer am Stecker ziehen, nicht am Kabel selbst.
5. Um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden, weder das Gehäuse noch die unteren Schrauben entfernen.
6. **ES BEFINDEN SICH KEINE VOM ANWENDER ZU WARTENDEN TEILE IM GEHÄUSE.** Die Wartung ist von einem qualifizierten Techniker vorzunehmen.
7. Das Gerät nicht mit chemischen Lösungsmitteln reinigen.
8. Den Laser-Tonabnehmer sauber halten, indem der **CD-Deckel** immer geschlossen bleibt.
9. Dieses Handbuch als Nachschlagewerk gut aufbewahren.

## WICHTIGER HINWEIS:

Da der **CD-200** ein Doppel-CD-Player ist, befinden sich die meisten Funktionen und Regler an beiden Seiten des Gerätes. Um Unklarheiten zu vermeiden und um die Zeichnungen leichter begreifen zu können, sind nur die Funktionen und Regler auf der linken Seite numeriert.

## AUSWAHL DER NETZSPANNUNG:

Model **CD-200** ist ein Gerät mit Doppelspannung. Es arbeitet bei **115** oder **230 V**. Um die vorschriftsmäßige Spannung einzustellen, sind folgende Schritte zu befolgen:

1. Bevor Sie den Doppel-CD-Player an eine Steckdose anschließen, stellen Sie sicher, daß der **VOLTAGE SELECTION SWITCH (1)** (Spannungswahlschalter) auf die vorhandene Netzspannung eingestellt ist. Um die Einstellung zu ändern, lösen Sie die Schraube der Plastiksicherung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und drehen sie die Plastiksicherung zur Seite. Schieben Sie nun mit einem schmalen Schlitzschraubendreher den Spannungswahlschalter in die richtige Position (**115 V/230 V**).
2. Den Schalter danach auf **115 V** oder **230 V** schalten.
3. Den Schalter nicht mit großer Kraft bewegen oder drehen. Wenn man übermäßige Gewalt anwendet, kann dies den Schalter beschädigen. Wenn der Schalter sich nicht leicht schieben lässt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann.

## ANSCHLUSSVERBINDUNGEN:

1. Benutzen Sie die beigegefügte Kabel und stecken ein Ende in den **REMOTE CONTROL (4)** Stecker an Seite **1** und das andere Ende in den **MAIN UNIT (4)** Stecker ebenfalls an Seite **1**. Den gleichen Vorgang bei Seite **2** durchführen.
2. Das eine Ende eines Cinchkabels an jeder der **LINE OUTPUT (3)** Buchsen anschließen.
3. Das andere Ende der Cinchkabel (versorgt) an einer freien Line-Eingangsbuchse des Mischpultes anschließen. Wenn Sie den **CD-200** an einen Receiver/ Verstärker anschließen, können Sie die **RCA-Stecker** an den **CD-** bzw. **AUX-Eingangsbuchsen** des Gerätes anschließen. Wenn keine **CD-** bzw. **AUX-Eingänge** zur Verfügung stehen, können Sie einen beliebigen Line-Eingang (kein Phono) benutzen.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNGEN:

1. **POWER (NETZ):** Nachdem sichergestellt wurde, daß der Schieberschalter **VOLTAGE SELECTOR (1)** auf der Rückseite richtig eingestellt ist, verbinden Sie die **AC IN-NETZBUCHSE (2)** mit dem Netzkabel und der Steckdose, das Gerät anschließen und den Netzschalter **POWER (5)** einschalten. Wenn der Schalter **POWER (5)** ein zweites Mal gedrückt wird, wird es wieder ausgeschaltet.
2. **DISC TRAY (CD-SCHUBLADE):** Während dem Laden, Entladen und Playback wird die **CD** im **CD-SCHUBLADE (7)** gehalten. Wenn Sie die **OPEN/CLOSE (6)**-Taste drücken, wird sich das Plattenschubfach öffnen oder schließen. Das **CD-SCHUBLADE (7)** kann **CDs** von **12 cm** und **8 cm** aufnehmen. Bitte beachten Sie, dass sich das Plattenschubfach nicht öffnet, wenn sich der **CD-200** im Spielmodus befindet.
- ANMERKUNG: ZUM ÖFFNEN UND SCHLIEßEN DER CD-SCHUBLADE IMMER DIE OPEN/CLOSE-TASTEN (6) VERWENDEN. KEINE GEWALT ANWENDEN.**
3. **▲ OPEN/CLOSE (ÖFFNEN/SCHLIEßEN):** Die Taste **OPEN/CLOSE (6)** drücken, um eine **CD** in das **CD-Fach** einzulegen bzw. aus dem **CD-Fach** zu entfernen.
4. **DISPLAY (ANZEIGE):** Auf dem **DISPLAY (11)** werden die Track-Nr., der Pitchgrad, Single und Continue (für kontinuierliches Spielen), Wiedergabe-Anzeigeleiste, und 3 unterschiedliche Zeitanzeigen dargestellt. Diese Zeitanzeigen sind Tracklauzeit, Trackrestzeit und Gesamtrestzeit. Die Zeit wird in Minuten, Sekunden und Frames gemessen.

Die **WIEDERGABE-ANZEIGELEISTE - PLAYBACK DISPLAY BAR** zeigt die verstrichene und verbleibende Zeit für jeden Titel. Die Striche blinken langsam ab **15** Sekunden Restspielzeit und schnell wenn die Restspielzeit bei **5** Sekunden angekommen ist.

5. **▶|| PLAY/PAUSE (SPIELEN/PAUSE):** Jedesmal, wenn die **PLAY/PAUSE (20)**-Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät von Spielen auf Pause bzw. von Pause auf Spielen.
6. **■ STOP:** Die Taste **STOP (9)** beendet das Abspielen der **CD**.
7. **CUE-TASTE:** Wenn der **CD-Spieler** sich im Modus **PLAY (20)** befindet und nachdem der Cue-Punkt gespeichert worden ist, verursacht ein Druck auf die Taste **CUE (21)**, das der **CD-Spielers** in den Modus **PAUSE (20)** (Leuchtdiode **PLAY/PAUSE** blinkt grün auf) an den gespeicherten Cue-Punkt (Leuchtdiode **CUE** leuchtet gelb auf) springt. Wenn Sie die **CUE-Taste (21)** niederdrücken, wird die Mithörfunktion auf **PRE-VIEW** geschaltet (ermöglicht Ihnen, die Musik ab dem Cue-Punkt abzuhören). Nach Loslassen der **CUE-Taste (21)** springt der Player in den Pausemodus und auf den Cue-Punkt zurück.
8. **◀◀▶▶+10 TRACK SELECTION (TRACKANWAHL):** Die Tasten **TRACK (17)** erlauben die Auswahl des Tracks, der gespielt werden soll. Drücken Sie **+10** Taste die Tracks in Zehnerschritten auszuwählen.
9. **SEARCH JOG WHEEL (SUCHRAD):** Der Drehschalter **SEARCH JOG WHEEL (8a)** dient dazu, die Abtastrichtung und -geschwindigkeit zu wählen. Wenn der Schalter im Uhrzeigersinn gedreht wird, ist die Abtastrichtung vorwärts; gegen den Uhrzeigersinn ist rückwärts. Die Abtaggeschwindigkeit steigt an, je weiter der Schalter gedreht wird. Das **SEARCH DIAL (8)** hat zwei Funktionen. Das **SEARCH DIAL (8)** dient dazu, den Modus **PAUSE (20)** genau einzustellen. Mit dem **SEARCH DIAL (8)** kann die Tonhöhe (Pitch) im Modus **PLAY** eingestellt werden.
10. **SINGLE:** Durch Drücken der **SINGLE (14)** Taste aktiviert die **SINGLE** Funktion. Die **SINGLE - EINZELNE FUNKTION** veranläßt die Maßeinheit, ein Lied zu spielen und dann zu stoppen. Durch Drücken der **SINGLE (14)** Taste ein zweites Mal aktiviert die **CONTINUOUS** Funktion. Diese Funktion lässt das Gerät fortwährend spielen (nach dem letzten Track kehrt das Gerät zurück zum ersten Track der CD und spielt von vorn wieder ab). Durch Drücken der **SINGLE (14)** Taste ein drittes Mal deaktiviert die **CONTINUOUS** Funktion.

11. **TIME:** Die **TIME** (13) Taste dient zum Umschalten der 3 Zeitfunktionen, welche im **DIPSLAY** (11) angezeigt werden.

12. **LOOP SEKTION:** Wenn eine **LOOP** (19) programmiert wird, das Drücken der **A** Taste während ein Track abgespielt wird, setzt einen Loop Punkt. Nachdem ein Loop Punkt gesetzt wurde und während des fortwährenden Abspielens die **B** taste gedrückt wird, spielt der **CD-Player** das Stück zwischen diesen beiden Loop Punkten endlos ab (Schleife). Wird die **B** taste nochmals gedrückt oder die **PLAY** Taste betätigt, verlässt der Player die Schleife und spielt weiter ab. Drücken Sie die **RELOOP** Taste um die Schleife (Loop) erneut abzuspielen. Der **CD-Player** springt automatisch auf den Loop Punkt und spielt sofort wieder die Schleife ab, bis wie zuvor beschrieben wieder verlassen wird.

13. **PITCH (TONHÖHE):** Das Drücken der **12% PITCH** (10)-Taste aktiviert die **PITCH CONTROL (TONHÖHENREGELUNG)** (18). Die Tonhöhe der CD wird je nach der Stellung der **TONHÖHENREGELUNG** (18) geändert.

14. **— + PITCH BEND:** Das Drücken der **PITCH BEND** (12)-Tasten wird die Tonhöhe von der ursprünglichen Einstellung automatisch bis **+16%** anheben oder bis auf **-16%** senken. Diese Funktion können Sie benutzen, um die Tonhöhe anzupassen, wenn Sie beim Mischen vom einen zum anderen Song übergehen.

15. **PITCH CONTROL SLIDE (TONHÖHEREGELUNG):** Die Tonhöhe der CD wird je nach der Stellung der **PITCH CONTROL SLIDE** (18) geändert.

16. **REPEAT:** Betätigen Sie die **REPEAT** (15) Taste einmal, um sich die **REPEAT 1** zu engagieren oder die auserwählte Schiene zu wiederholen. Betätigen Sie **REPEAT** (15) wieder, um sich die **ALL** zu engagieren oder alle Schienen auf der **CD** zu wiederholen. Betätigen Sie **REPEAT** (15) wieder, um die **REPEAT** (15) Funktion zu lösen.

17. **PGM (PROGRAMM):** Benutzen Sie den **PGM** (16) Abschnitt für ein **SCHIENE PROGRAMM** zu verursachen. Beziehen Sie bitte sich den auf **PGM** Abschnitt für ausführliche Anweisungen.

## BEDIENUNGSANWEISUNGEN:

1. Die **OPEN/CLOSE** (6)-Taste drücken, eine **CD** in das **CD-Schubfach** (7) legen und die **OPEN/CLOSE** (6)-Taste nochmals drücken. Das Schubfach bewegt sich zurück in das Gerät und schließt sich.

2. Die **TRACK SELECTION** (17)-Tasten drücken, um den gewünschten Track auszuwählen.

3. Die Tasten **PLAY/PAUSE** (20) drücken, und das Gerät fängt sofort an zu spielen.

## CUES:

1. Um **CUE** (21) zu nutzen, müssen Sie zuerst den Punkt suchen von dem aus das Abspielen beginnen soll. Drücken Sie die **PAUSE TASTE** und der Player geht in den **STUTTER MODE**. Nun suchen Sie framegenau den gewünschten Punkt mit dem **SEARCH DIAL** (8). Genaueres dazu finden Sie in der Sektion **SEARCH DIAL** (8). Haben Sie den richtigen Punkt gefunden, lassen Sie das **SEARCH DIAL** (8) los und drücken Sie zuerst **CUE** (21) und dann **PLAY** (**CUE LED** blinkt). Ihr Cue ist nun gespeichert.

**ANMERKUNG: SOBALD SIE ZU EINER ANDEREN SCHIENE ÜBERSPRUNGEN HABEN, SIE KÖNNEN NICHT ZURÜCK ZU IHREM PROGRAMMIERTEN STICHWORTPUNKTGEHEN. SIE MÜSSEN IHRE STICHWORTVORWÄHLER RÜBER ANFANGEN WIEDER. DAS STICHWORT WIRD ZUM ANFANG DER VORGEWÄHLTEN SCHIENE EINGESTELLT. BETÄTIGEN SIE DIE STICHWORTTASTE UND SIE FANGEN AM ANFANG IHRERVORGEWÄHLTEN SCHIENE AN. BEGINNEN SIE IHRE PROGRAMMIERENREIHENFOLGE DES STICHWORTS RÜBERWIEDER.**

2. Wenn Sie **CUE** (21) erneut drücken, springt der Player an den gespeicherten Punkt und geht in den Pause mode. Drücken Sie **CUE** (21) erneut und halten die Taste gedrückt, spielt der Player vom gespeicherten Punkt los. Sind Sie mit dem setzen des Punktes nicht zufrieden, drücken Sie **PAUSE** (20) justieren Sie mit dem **SEARCH DIAL** (8) nach bis Sie den exakten Punkt gefunden haben. Drücken Sie nun **PLAY** (20) zweimal kurz nacheinander. Sie sind jetzt im **PAUSE MODE** (**CUE LED** (21) blinkt). Um den korrigierten Punkt zu speichern

drücken Sie jetzt die **CUE TASTE** (21). Zum abhören des neuenn Punktes, wiederholen Sie die Vorher beschriebenen Schritte.

3. Sind Sie zufrieden mit dem neuen Cue, können Sie jederzeit durch Drücken der **CUE TASTE** (21) zu dem Punkt springen und von dort mit **Play** abspielen. Drücken Sie **PLAY** (20) so springt der Player auch auf den Punkt, spielt dann aber automatisch sofort ab.

**ANMERKUNG: WÄHREND DER FEINEINSTELLUNG ERFOLGT DIE WIEDERGABE ALS SUTTER-EFFEKT. DURCH DRÜCKEN DER PLAY-PAUSE TASTE SPEICHERN SIE DER CUE-PUNKT UND DER STUTTER-EFFEKT STOPPT.**

## PGM:

1. Um eine Programmliste im **CD-200** zu speichern, drücken erstmal die **STOP**-Taste (9), um den **PLAY**-Modus zu stoppen.

2. Drücken Sie dann die Taste **PGM**, um den Speichervorgang zu beginnen.

3. Wählen Sie den Track mit der Suchtaste **TRACK SELECTION** (7) um den ersten Songtitel auf der Programmliste zu setzen.

4. Haben Sie den gewünschten Songtitel ausgesucht, drücken Sie erneut die **PGM** Taste (16) und der **CD-200** ist für den nächsten Speichervorgang aufnahmebereit.

5. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4 bis Sie Ihre Programmliste vollständig haben und drücken die Taste **PLAY**, um die gespeicherte Programmliste abzuspielen.

## FEHLERSUCHE:

- Wenn eine **CD** nicht spielt, nachprüfen, ob die **CD** richtig eingelegt wurde (mit der beschrifteten Seite nach oben). Auch auf Verunreinigung, Kratzer usw. überprüfen.

- Wenn die **CD** sich dreht, aber kein Ton zu hören ist, die Kabelanschlüsse überprüfen. Wenn diese in Ordnung sind, den Verstärker, Mixer oder Receiver überprüfen.

- Wenn die **CD** springt, ist sie auf Schmutz oder Kratzer zu überprüfen. Man darf nicht sofort annehmen, daß der **CD-Spieler** defekt ist. Viele **CDs** werden nicht spezifikationsgemäß aufgezeichnet und springen auf den meisten oder allen **CD-Spielern**. Bevor Sie das Gerät zur Reparatur einsenden, versuchen Sie, eine **CD** abzuspielen, von der Sie sicher sind, daß sie richtig spielt.

## TECHNISCHE DATEN:

### ALLGEMEINES:

Typ.....	CD-Spieler
CD-Typ.....	Standard-Compact-Discs (12cm und 8cm)
Zeitdisplay.....	abgelaufene Zeit der Spur, auf der
.....	Spur verbleibende Zeit und auf der CD verbleibende Zeit
Tonlagenänder.....	± 16% Schieber mit Wiederaufnahmeschalter
Tonlagenbiegen.....	maximal ± 16%
Sofort-Start.....	innerhalb von 0,03 Sekunden
Installati.....	482.6 mm
Abmessungenl.....	Haupt: 482.6 x 88.9 x 254 mm
.....	Entfernt: 482.6 x 88.9 x 88.9 mm
Gewicht.....	Haupt: 5.14 kg
.....	Entfernt: 1.74 kg

### AUDIOTEIL:

Quantisierung.....	1 Bit Linear/Kanal, 3-Strahlen-Laser
Oversamplingrate.....	8mal
Samplingfrequenz.....	44.1 KHz
Frequenzantwort.....	20 Hz bis 20 Khz
Harmonische Gesamtverzerrung.....	weniger als 0.05%
Verhältnis Signal/Ra.uschen.....	85 dB
Dynamikbereich.....	85 dB
Kanaltrennung.....	85 dB
Ausgangspegel.....	2.0 +/- 0.2 Volt Effektivwert
Stromversorgung.....	Wechselstrom 115/230V, 60/50 Hz

**DIE TECHNISCHE DATEN KÖNNEN ZU VERBESSERUNGSZWECKEN OHNE VORHERIGE BEKANNTGABE GEÄNDERT WERDEN.**





## INTRODUCCION:

Felicitaciones por su compra del **doble lector CD-200 de Gemini**. Este nuevo aparato está apoyado por una garantía de tres años, excepto los láser. Garantía de un año sobre los lectores láser. Antes de su uso, le recomendamos que lea cuidadosamente todas las instrucciones.

## CARACTERISTICAS:

- Compatible Audio CD, CD-R
- Anti-shock usando memoria RAM buffer
- Instant-start y cue con preescucha
- Modo Single auto-cue/continuous play
- Seamless loop por lado con reloop
- Pitch bend via jog wheel o botones
- Selección de tres modos de tiempo
- Búsqueda precisa de pista
- Gran display azul LCD
- Doble modo en jog wheels, búsqueda o pitch bend
- Pitch control con rango +/- 12%
- Botones de pitch bend
- Botón de navegación rápida pista +10
- Totalmente programable con función repetición

## CUIDADO:

1. No use este reproductor de discos compactos en temperaturas inferiores a **5°C** o superiores a **35°C**.
2. Este aparato no debería estar expuesto al goteo o a las salpicaduras y ningún objeto lleno de líquido, tal como floreros, debería estar colocado sobre el aparato. Instale la unidad en una superficie limpia y seca.
3. No coloque la unidad en un sitio de poca estabilidad.
4. Para desconectar el cable de alimentación de la red, tire del enchufe, nunca del cable.
5. Para evitar descargas eléctricas, no quite la tapa ni los tornillos de la base.
6. **NUNCA INTENTE REPARAR UD. MISMO ESTE APARATO**, ante cualquier avería contacte con un técnico especializado.
7. No use productos químicos para limpiar el aparato.
8. Conserve el lector láser limpio manteniendo la bandeja cerrada.
9. Conserve este manual en un sitio apropiado para próximas consultas.

## CERTIFICACIONES DE SEGURIDAD:

CARACTERÍSTICAS DE LOS DIODOS LÁSER  
 MATERIAL: GA-AL-AS  
 LONGITUD DE ONDA: 755 - 815 NM (25° C)  
 SALIDA DEL LÁSER: ONDA CONTINUA, 0,5 MW MÁX

## NOTA IMPORTANTE:

Puesto que el **CD-200** es un doble lector **CD**, la mayoría de las funciones y los mandos se duplican en ambos lados del aparato. Para eliminar la confusión y para facilitar la comprensión de los dibujos, hemos numerado solamente las funciones y controles del lado izquierdo.

## SELECCION DE LA TENSION:

El modelo **CD-200** es un aparato de doble tensión. Funcionará en 115 ó 230 voltios. Para establecer la tensión correcta, haga lo siguiente:

1. Antes de conectar el cable de corriente, asegúrese que el **SELECTOR DE VOLTAGE** (1) esta colocado en la posición correcta. Para seleccionar el correcto voltaje, desatornille la protección de plástico duro con un destornillador Philips. Luego use un destornillador plano para mover el interruptor al voltaje deseado.
2. Deslice la llave para **115** o para **230** voltios.
3. No fuerce ni tuerza el selector. Una fuerza excesiva lo puede dañar. Si el selector no se mueve fácilmente, póngase en contacto con un técnico autorizado.

## CONEXIONES:

1. Con los cables suministrados, conecte un extremo en el lado 1 del **REMOTE CONTROL-TELEMANDO** (4) y el otro lado en el **MAIN UNIT-APARATO PRINCIPAL** (4) también en el lado. Haga lo mismo con el lado 2.
2. Conecte un extremo de un juego de conectores **RCA** (suministrados) en cada uno de las salidas de **LINE OUTPUT** (3).
3. Conecte el otro extremo de los conectores **RCA** (suministrados) en

cualquier entrada de línea disponible de su mezclador. Si el **CD-200** se conecta a un amplificador integrado, se puede conectar en los jack de entrada **CD** o **AUX** de su receptor. Si no hay entradas **CD** o **AUX**, utilice cualquier entrada de línea (nunca phono).

## OPERATIVA:

1. **POWER (ALIMENTACION):** Después de cerciorarse de que el **VOLTAGE SELECTOR** (1), colocado en el panel trasero, esté bien puesto, conecte la clavija eléctrica en el **AC IN** (2) para alimentar el aparato, y enchufe el aparato y apriete el pulsador **POWER** (5). El aparato se activa. El hecho de apretar el pulsador **POWER** (5) por segunda vez, lo apaga.

2. **DISC TRAY (BANDEJA DE DISCO):** El **DISC TRAY** (7) es donde el disco compacto se aloja durante la carga, la descarga y la lectura. El hecho de apretar el pulsador **OPEN/CLOSE** (6) de la bandeja la abrirá o la cerrará. La **DISC TRAY** (7) recibe discos de 12 cms o de 8 cms. Observe por favor que si el **CD-200** se encuentra en la modalidad de lectura, la bandeja no se abre.

**NOTA: NO FUERCE LA BANDEJA DEL DISCO PARA CERRARLA, UBA FUERZA EXCESIVA DAÑARÁ EL MECANISMO DEL CD, UTILICE LOS BOTONES DE OPEN/CLOSE (6) SOLAMENTE.**

3. **▲ OPEN/CLOSE (ABRIR/CERRAR):** Apriete el **BOTÓN DE ABRIR/CERRAR - OPEN/CLOSE** (6) para cargar o sacar un disco compacto de la **BANDEJA DE DISCOS - DISC TRAY** (7).

4. **DISPLAY (PANTALLA):** El **DISPLAY** (11) muestra el número de la pista, la velocidad pitch, el single, continuación (para la lectura continua) y 3 pantallas de tiempo diferentes. Estas pantallas de tiempo son el tiempo transcurrido en la pista, el tiempo restante en el disco y el tiempo restante en la pista. El tiempo se mide en minutos, segundos y tramos.

La barra **PLAYBACK DISPLAY BAR** indica el tiempo transcurrido y remanente para cada pista. La pantalla parpadea lentamente cuando quedan **15** segundos en la pista y parpadea rápidamente cuando quedan **5** segundos.

5. **▶|| PLAY/PAUSE (LECTURA/PAUSA):** Cada vez que se apriete el pulsador **PLAY/PAUSE** (20) produce un cambio en el funcionamiento de lectura a pausa o de pausa a lectura.

6. **■ PARADA:** El **BOTÓN DE PARADA - STOP** (9) detiene la reproducción del disco compacto.

7. **CUE (PUNTO DE REFERENCIA):** Con el aparato en la modalidad de reproducción y después de haber memorizado el punto de referencia, el hecho de apretar el pulsador **CUE** (21) hará pasar el **CD** a la modalidad de pausa en el punto de referencia memorizado. Si Ud mantiene el dedo en el pulsador **CUE** (21), la función **CUE** pasará a **PREVIEW** (lo que le permitirá escuchar la música al ritmo que haya escogido manteniendo el dedo en el pulsador **CUE** (21). Si Ud saca el dedo del pulsador **CUE** (21), le lleva de nuevo al punto **CUE** (21) preestablecido.

8. **◀◀▶▶+10 SELECCIÓN DE PISTA:** El **BOTONES DE SELECCIÓN DE PISTA - TRACK SELECTION** (17) permite seleccionar la pista a reproducir. El botón **+10** le deja rápidamente explorar la pista en incrementos de diez.

9. **SEARCH JOG WHEEL (BOTÓN DE BÚSQUEDA):** Use el **SEARCH JOG WHEEL** (8a) para seleccionar la dirección y la velocidad de la exploración. Girando el dial en sentido de las agujas del reloj se hace la exploración hacia adelante y viceversa. La velocidad de exploración se incrementa aumentando el giro del dial. El **DIAL DE BÚSQUEDA - SEARCH DIAL** (8) tiene dos funciones. Use el **SEARCH DIAL** (8) para hacer arreglos de precisión en la modalidad de **PAUSA**. Use el **SEARCH DIAL** (8) para cuadrar los temas y obtener una sincronización precisa en la modalidad de **REPRODUCCIÓN**.

10. **SINGLE:** El hecho de apretar el pulsador **SINGLE** (14) activa la función **SINGLE**. La **SINGLE** o **SOLA FUNCIÓN** hace la unidad jugar una canción y después parar. El hecho de apretar el pulsador **SINGLE** (14) por segunda vez activa la función **CONTINUA** lo que produce una lectura continua (después de la última pista, el aparato pasa a la primera pista del disco y sigue tocando). El hecho de apretar el pulsador **SINGLE** (14) por tercera vez, apaga la función **CONTINUA**.

11. **TIME:** El control **TIME** (13) conmuta el display de tiempo entre 3 posibles sistemas.

12. **LOOP:** Al programar un **LOOP** (19), Presionando **A** cuando un **CD** se reproduce, marcamos un punto de loop. Después de memorizar un punto loop, presionando **B** la reproducción se repetirá entre los dos puntos marcados. Presionando de nuevo **B**, la repetición de esta sección se terminará. de esta sección se terminará. Púlselo para reproducción con repetición (tartamudeo) desde el primer punto de loop, o para repetir un



bucle previamente marcado. El **RELOOP** mantendrá la repetición del bucle hasta que se anule a través de **B**. El **CD** inicia instantáneamente los puntos cue marcados con anterioridad.

13. **PITCH (VELOCIDAD)**: El hecho de apretar el pulsador **PITCH** (10) activa el **PITCH CONTROL SLIDE** (18) **CONTROL DE VELOCIDAD**. La **PITCH** del **CD** cambiará el hasta **12%** según la posición de la **PITCH**. La velocidad del disco compacto cambiará según la posición del **PITCH CONTROL SLIDE** (18).

14. **— + PITCH BEND (AJUSTE DE LA VELOCIDAD)**: El hecho de apretar los pulsadores **PITCH BEND** (12) automáticamente aumentará la velocidad hasta **+16%** o atenuará la velocidad hasta **-16%**. El hecho de soltar los pulsadores regresará la velocidad a su valor original. Se puede utilizar esta función para hacer corresponder el ajuste tonal de una canción a otra.

15. **PITCH CONTROL SLIDE (CONTROL DE VELOCIDAD)**: La velocidad del disco compacto cambiará según la posición del **PITCH CONTROL SLIDE** (18).

16. **REPEAT**: Presione el botón de la **REPEAT** (15) una vez para contratar la **REPEAT 1** o para repetir la pista selecta. Presione la **REPEAT** (15) otra vez para contratar el **ALL** o repetir todas las pistas en el **CD**. Presione la **REPEAT** (15) otra vez para desunir la función de la **REPEAT** (15).

17. **PGM (PROGRAMA)**: Utilice la sección de **PGM** (16) crear un **PROGRAMA** de la **PISTA**. Refiera por favor a la sección de **PGM** para las instrucciones detalladas.

## FUNCIONAMIENTO:

1. Apriete el pulsador **OPEN/CLOSE** (6), coloque un disco compacto en la **BANDEJA DE DISCO** (7) y apriete el pulsador **OPEN/CLOSE** (6) otra vez. La bandeja entra dentro del aparato.

2. Aprieta los pulsadores **TRACK SELECTION** (17) para seleccionar la pista que quiere reproducir.

3. Apriete el pulsador **PLAY/PAUSE** (20) y el aparato reproducirá inmediatamente.

## CUES:

1. Para usar **CUE** (21) usted debe primero encontrar el punto donde le gustaría iniciar la reproducción. Ponga la unidad en pausa. Esto activará el modo tartamudeo. Use el **SEARCH DIAL** (8) para un rápido y preciso ajuste. Vea **SEARCH DIAL** (8) para mas información. Una vez que ha encontrado el punto donde desea empezar y no es necesario mas ajustes con el **SEARCH DIAL** (8), entonces pulse **CUE** (21). Pulse **PLAY** (8) y el **LED CUE** (21) parpadea. Su punto Cue está ahora memorizado en la unidad.

**NOTA: UNA VEZ PASE A OTRA CANCIÓN, USTED NO PODRÁ RECUPERAR EL PUNTO CUE PROGRAMADO. PARA VOLVER A FIJAR UN PUNTO CUE DEBERÁ REINICIAR LAS INSTRUCCIONES ANTERIORES. EL CUE SE FIJA AUTOMÁTICAMENTE AL PRINCIPIO DE LA PISTA AL SALTAR DE CANCIÓN.**

2. Pulse **CUE** (21) de Nuevo para entrar el punto Cue en acción. Esto colocara el CD en modo pausa en el punto Cue. Pulse y mantenga el botón **CUE** (21) para iniciar la pre escucha, que le permitirá juzgar si su selección es satisfactoria. Si usted no está satisfecho con el punto cue, pulse **PAUSA** (20) y use el **SEARCH DIAL** (8) para encontrar el punto exacto que busca. Pulse **PLAY** (20) dos veces para entrar y salir del modo play. Ahora está en pausa. El **LED CUE** (21) parpadea. Pulse **CUE** (21) de nuevo para memorizar el nuevo punto cue. Repite los pasos de pre escucha, para asegurarse que el nuevo punto es satisfactorio.

3. Ahora observará que el **LED CUE** (21) queda encendido para indicar que el punto cue está memorizado y listo para su ejecución. Para reproducir a partir de este punto, pulse **CUE** (21) para dirigirse al punto marcado y **PLAY** (20). También puede pulsar **PLAY** (20) para reproducir instantáneamente desde su punto cue.

**NOTA: DURANTE EL AJUSTE FINO SE PRODUCIRÁ EFECTO TARTAMUDEO (PARA AYUDAR A ENCONTRAR EL RITMO). EL EFECTO TARTAMUDEO DESAPARECERÁ AL PULSAR PLAY/PAUSE (20) Y SALVAR EL PUNTO CUE.**

## PGM:

1 Para programar una lista en la memoria del **CD-200**, empiece por detener la reproducción pulsando **STOP** (9).

2 Pulse **PGM** (16) para iniciar la selección.

3 Usando los controles **TRACK SELECTION** (17) seleccione la pista deseada como primera pista a reproducir.

4 Cuando tenga seleccionada la pista correcta, pulse **PGM** (16) y el **CD-200** estará listo para seleccionar la siguiente pista.

5 Repita los pasos **2 - 4** hasta completar la lista de reproducción, y pulse play para iniciar la reproducción de la misma.

## SOLUCION DE PROBLEMAS:

- Si el disco no reproduce, verifique si el disco ha sido cargado correctamente (etiqueta hacia arriba). Verifique también si el disco contiene un exceso de suciedad, rascaduras, etc.

- Si le disco gira pero no se oye nada, verifique la conexión de los cables. Si todo está en orden, verifique el amplificador o el receptor.

- Si salta el disco compacto, verifique el disco (suciedad o rascaduras). No sponga que el reproductor tiene defecto. Muchos discos compactos se **GRABAN** fuera de las especificaciones y saltarán en la mayoría o en todos los reproductores. Antes de mandar el aparato para reparación, trate de reproducir un disco del cual se sabe que está en perfecto estado.

## ESPECIFICACIONES:

### GENERALES:

Tipo.....Reproductor de discos compactos  
 Tipo de disco.....Discos compactos estandar (12 cm y 8 cm)  
 Visualizador horario.....Tiempo de pista transcurrido, tiempo remanente  
 .....de pista, remanente total  
 Variación de tono Pitch.....± 12% con control de anulación  
 Pitch bend.....± 16% Máximo  
 Comienzo instantáneo.....Dentro de los 0.03 Segundos  
 Instalación.....19 pulgadas (482.6 mm)  
 Dimensiones...Unidad principal: 19" x 3.5" x 10" (482.6 x 88.9 x 254 mm)  
 .....Unidad del telecontrol: 19" x 3.5" x 3.5" (482.6 x 88.9 x 88.9 mm)  
 Peso .....Unidad principal: 11.35 lbs. (5.14 kg)  
 .....Unidad del telecontrol: 3.85 lbs. (1.74 kg)

### SECCIÓN AUDIO:

Cuantización:.....1 Bit Linear/Canal, 3 Rayos Laser  
 Oversampling Rate:.....8 Veces  
 Frecuencia muestreo:.....44.1 kHz  
 Frecuencia de Respuesta:.....20 Hz a 20 kHz  
 Distorsión Armónica Total:.....Menor de 0.05%  
 Relación Señal Ruido:.....85 dB  
 Rango Dinámico:.....85 dB  
 Separación de Canales:.....85 dB  
 Nivel de salida:.....2.0 +/- 0.2V R.M.S.  
 Alimentación:.....AC 115/230V, 60/50 Hz

**LAS ESPECIFICACIONES Y EL DISEÑO PUEDEN CAMBIAR SIN PREVISO POR RAZON DE MEJORAS.**



## INTRODUCTION:

Nos félicitations à l'occasion de l'achat du **double lecteur CD-200 de Gemini**. Ce double lecteur CD ultramoderne est couvert par une garantie de trois ans, à l'exception des blocs optiques (Garantie 1 an). Avant son utilisation, nous vous recommandons de lire soigneusement toutes les instructions qui suivent.

## CARACTÉRISTIQUES:

- Lecture CD Audio, CD-R
- Mémoire anti-choc
- Démarrage de lecture instantané & pré-écoute du point CUE
- Fonction Auto-cue/Continuous (Arrêt automatique et/ou lecture continue)
- Boucle parfaite avec fonction de retour instantané à la boucle (Reloop)
- Touches de rattrapage +/- & molette
- 3 modes affichage temps: temps écoulé, temps restant, temps total restant
- Lecture à la frame (1/75ème de seconde)
- Large écran bleu LCD haute visibilité
- Large molette de recherche et rattrapage
- Pitch réglable +/- 12%
- Touches de rattrapage +/-
- Touche de sélection de plage +10
- Possibilité de lecture d'un CD en continue

## ATTENTION:

1. N'utilisez pas ce lecteur de CD là où la température descend en dessous de **41° F/5° C** ou dépasse **95° F/35° C**.
2. Cet appareil ne devrait pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, p.e. vases, ne devrait être placé sur l'appareil. Placez l'appareil dans un endroit propre et sec.
3. Ne placez pas l'appareil dans un endroit instable.
4. Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation d'une prise, saisissez toujours la prise électrique. Ne tirez jamais directement sur le cordon d'alimentation.
5. Afin d'éviter tout risque de chocs électriques, n'enlevez pas le couvercle ou les vis intérieures.
6. **IL N'Y A PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'USAGER À L'INTÉRIEUR.** Pour le service d'entretien/de réparation, veuillez vous adresser à votre revendeur habituel.

CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR OU NOTRE SERVICE TECHNIQUE AU 01 69 79 97 79 (DU LUNDI AU VENDREDI DE 14H À 17H).

7. Ne pas utiliser de solvants chimiques afin de nettoyer l'appareil.
8. Gardez la tête de lecture (laser) propre en maintenant le capot fermé.
9. Conservez le présent manuel dans un endroit sûr. Ce dernier pourrait vous servir ultérieurement.

## CERTIFICATIONS DE SÉCURITÉ:

CARACTÉRISTIQUES DE LA DIODE LASER

MATIÈRE: GA - AL - AS

LONGUEUR D'ONDE: 755 - 815 NM (25°C)

SORTIE DE LASER: ONDE CONTINUE, MAX. 0,5 MW

## REMARQUE IMPORTANTE:

Étant donné que le **CD-200** est un double lecteur CD, la plupart des fonctions et commandes se répètent des deux côtés de l'appareil. Afin d'éliminer toute confusion et pour faciliter la compréhension des dessins, seules les fonctions et commandes du côté gauche seront numérotées.

## SELECTION DE LA TENSION D'ALIMENTATION:

Le modèle **CD-200** fonctionne sous 2 tensions d'alimentation: **115** ou **230** volts. Pour sélectionner la tension correcte, faites ce qui suit:

1. Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez que le **SÉLECTEUR DE TENSION** (1) est commuté sur **230V**. Pour modifier la tension d'alimentation, vous devez enlever le cache de protection à l'aide d'un tournevis Philips. Puis utilisez un tournevis à tête plate afin de sélectionner la tension appropriée (**115V/230V**).
2. Commutez le sélecteur de tension sur **115** ou **230** volts (France **230V**).
3. Ne forcez et ne tordez pas le sélecteur au risque de l'endommager. Si le sélecteur ne se déplace pas correctement, contactez un technicien qualifié ou votre revendeur.

## BRANCHEMENTS:

1. Par l'intermédiaire des câbles inclus, reliez une des extrémités dans le connecteur du côté **1** de la **COMMANDE A DISTANCE - REMOTE CONTROL** (4) et l'autre extrémité dans le connecteur du côté **1** de l'**APPAREIL PRINCIPAL -MAIN UNIT** (4). Répétez l'opération sur le côté **2**.
2. Reliez l'un des deux cordons **RCA** (fournis) à la sortie **RCA SORTIE LIGNE-LINE OUTPUT** (3).
3. Reliez l'autre extrémité du cordon **RCA** à une entrée ligne disponible sur votre console de mixage. Si vous connectez le **CD-200** à un amplificateur, vous pouvez brancher les cordons **RCA** aux entrées **CD** ou **AUX**. S'il n'y a pas d'entrées **CD** ou **AUX**, utilisez n'importe quelle entrée ligne.

## DESCRIPTIONS DES FONCTIONS:

1. **POWER (ALIMENTATION):** Après avoir vérifié que le **SÉLECTEUR DE TENSION** (1) sur le panneau arrière soit correctement positionné, branchez le cordon d'alimentation à l'embase **AC IN** (2) pour la mise sous tension, reliez l'appareil à une prise d'alimentation et appuyez sur la touche **POWER-PUISSANCE** (5). L'appareil se mettra en marche. Si vous appuyez sur cette touche une seconde fois, l'appareil s'éteindra.

2. **DISC TRAY (TIROIR DE CHARGEMENT):** Le **TIROIR DE CHARGEMENT** (7) contient le disque durant le chargement, le déchargement et la lecture. Lorsque vous appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** (6) du tiroir de chargement, ce dernier s'ouvrira ou se fermera. Le **TIROIR DE CHARGEMENT** (7) peut contenir des disques de **12 cm** et **8 cm**. Veuillez noter que le tiroir de chargement ne s'ouvrira pas si le **CD-200** se trouve en mode lecture.

**NOTE: NE FORCEZ PAS SUR LE TIROIR DE CHARGEMENT DU DISQUE POUR LE FERMER. TOUTE FORCE EXCESSIVE ENDOMMAGERA LE MÉCANISME DE CHARGEMENT DU CD. UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LES TOUCHES OPEN/CLOSE-OUVERTURE/FERMETURE (6).**

3. **TOUCHE OUVERTURE/FERMETURE:** Appuyez sur la touche **OUVERTURE/FERMETURE - OPEN/CLOSE** (6) pour charger ou enlever un **CD** du **TIROIR DE CHARGEMENT** (7).

4. **DISPLAY (ECRAN): L'ECRAN-DISPLAY** (11) affiche le numéro de la plage, le réglage de vitesse, la plage de lecture, la fonction single ou lecture continue et 3 affichages de temps différents. Ces derniers sont le temps écoulé sur la plage, le temps restant sur le disque et le temps restant sur la plage en cours de lecture. Le temps est affiché en minutes, secondes et trames (1/75ème de seconde).

La **PLAYBACK DISPLAY BAR (AFFICHAGE BARRE DE LECTURE)** affiche le temps parcouru et restant pour chaque plage. L'affichage clignote lentement lorsqu'il reste **15** secondes sur la plage et clignote rapidement lorsqu'il reste **5** secondes de lecture.

5. **PLAY/PAUSE (LECTURE/PAUSE):** Chaque pression sur la touche **LECTURE/PAUSE - PLAY/PAUSE** (20) met l'appareil en mode lecture ou en mode pause.

6. **STOP:** La touche **STOP** (9) permet de stopper la lecture du CD.

7. **CUE (POINT DE DÉMARRAGE DE LECTURE):** Avec l'appareil en mode lecture (la **LED** lecture/pause s'allume en vert) et après avoir mémorisé le point (cue), le fait d'appuyer sur la touche **CUE** (21) commutera l'appareil en mode pause (la **LED** lecture/pause verte clignote) au point de démarrage mémorisé (la **LED** du point **CUE** (21) s'allume en jaune). Le fait de tenir le doigt sur la touche **CUE** change la fonction **CUE** (21) en **PREVIEW** (ce qui vous permettra d'écouter la musique). Lorsque vous libérez la touche **CUE** (21), l'appareil revient alors au point **CUE** (21) mémorisé.

8. **TRACK SELECTION (RECHERCHE DE PLAGE):** Les touches **RECHERCHE DE PLAGE - TRACK SELECTION** (17) vous permettent de choisir la plage que vous désirez lire.

9. **SEARCH JOG WHEEL (MOLETTE DE RECHERCHE):** La **MOLETTE DE RECHERCHE JOG WHEEL** (8a) permet de choisir la direction et la vitesse de recherche. Le fait de tourner le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre effectuera la recherche en avant, dans le sens inverse la recherche s'effectuera en arrière. La vitesse de recherche dépend de la position de la molette: plus vous la tournez, plus la vitesse de recherche sera rapide. La **MOLETTE DE RECHERCHE - SEARCH DIAL** (8) possède deux fonctions. La **SEARCH DIAL** (8) permet une recherche précise en mode **PAUSE**. La **SEARCH DIAL** (8), en mode **PLAY** (lecture), permet aussi d'ajuster la vitesse de lecture pour une meilleure synchronisation lors d'un mix.

10. **SINGLE (LECTURE SIMPLE):** Appuyez sur la touche **SINGLE** (14) active la fonction **SINGLE**. La **FONCTION SINGLE** ou **SINGLE** fait jouer une chanson et puis arrêter l'unité.

Le fait d'appuyer sur la touche **SINGLE** (19) une seconde fois active la fonction **CONTINUOUS (LECTURE CONTINUE)**. Cette fonction permet de lire un **CD** de la première à la dernière plage. A la fin du **CD**, l'appareil redémarre la lecture à la première plage. Le fait d'appuyer une troisième fois sur la touche **SINGLE** (19) désactivera la fonction **CONTINUOUS**.

11. **TIME**: Le bouton **TIME** (17) permet de sélectionner le mode d'affichage du temps, parmi les 4 choix inscrits sous l'écran.

12. **LOOP (LA BOUCLE)**: En programmant une **BOUCLE** (19), en appuyant sur la touche **A** en cours de lecture vous mémorisez instantanément le point de départ de la boucle. Après avoir mémorisé un point de départ, appuyez sur la touche **B** pour mémoriser le point de sortie. Le passage ainsi sélectionné sera répété jusqu'à ce que vous appuyez une nouvelle fois sur la touche **B**. Appuyer sur cette touche pour répéter la boucle ou revenir au point de départ de cette dernière. La fonction **RELOOP** permet de lire continuellement la boucle jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche **B** afin de reprendre la lecture de la plage normalement. La lecture reprendra au précédent point cue.

13. **PITCH (REGLAGE DE VITESSE)**: Le fait d'appuyer sur la touche **PITCH** (20) active la fonction **REGLAGE DE VITESSE-PITCH CONTROL** (21). Le **PITCH** du CD changera jusqu'à **12%** selon la position du **REGLAGE DE VITESSE** (21). La vitesse de lecture du **CD** dépend du réglage effectué sur ce potentiomètre.

14. **— + PITCH BEND BUTTONS (TOUCHES DE RATTRAPAGE)**: Le fait d'appuyer sur les touches **PITCH BEND** (22) augmentera automatiquement la hauteur du son de **+ 16%** ou **- 16%**.

15. **PITCH CONTROL SLIDE (POTENTIOMETRE DE REGLAGE DE VITESSE)**: Le **REGLAGE DE VITESSE-PITCH CONTROL** (21) permet d'augmenter ou de baisser la vitesse de lecture.

16. **REPEAT**: Appuyez une fois sur la touche **REPEAT** (15) afin d'activer le mode **REPEAT 1** (Répétition de la plage lue). Appuyez sur la touche **REPEAT** (15) de nouveau afin d'activer le mode **ALL** (Répétition de toute les plages). Appuyez une autre fois sur la touche **REPEAT** (15) afin de désactiver la fonction répétition.

17. **PGM**: Utilisez la touche **PGM** (16) afin de programmer une liste de plages dans la mémoire du **CD-200**.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT:

1. Pressez la touche **OUVERTURE/FERMETURE - OPEN/CLOSE** (6), placez un **CD** sur le **TIROIR DE CHARGEMENT** (7) et pressez de nouveau la touche **OPEN/CLOSE** (6) afin de refermer le tiroir de chargement.

2. Appuyez sur les touches **RECHERCHE DE PLAGE - TRACK SELECTION** (17) pour choisir la plage à écouter.

3. Appuyez sur la touche **LECTURE/PAUSE - PLAY/PAUSE** (20) et l'appareil commencera la lecture immédiatement.

## POINT CUES:

1. Pour utiliser le **CUE** (21), vous devez d'abord sélectionner l'endroit à partir duquel vous souhaitez démarrer la lecture. Mettez l'appareil en mode pause. Ceci activera la fonction stutter. Puis utilisez la **MOLETTE** (8) afin de trouver précisément l'endroit désiré pour débiter la lecture. Lorsque vous avez trouvé le point de démarrage, ne touchez plus à la **MOLETTE** (8). Puis appuyez sur la touche **CUE** (21). Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** (20), la **LED CUE** (21) se mettra alors à clignoter. Votre point cue est maintenant enregistré.

**NOTE: LORSQUE VOUS PASSEZ À UNE PLAGE SUIVANTE, VOUS PERDEZ LE POINT CUE ENREGISTRÉ. IL VOUS FAUT RÉPÉTER L'OPÉRATION À CHAQUE CHANGEMENT DE PLAGE. LE POINT CUE SERA ENREGISTRÉ À PARTIR DU DÉBUT DE LA NOUVELLE PLAGE. AINSI DÈS QUE VOUS APPUYEZ SUR LA CUE, PAR DÉFAUT, LA LECTURE DÉMARRE AU DÉBUT DE LA PLAGE. PUIS, RECOMMENCEZ LA SÉQUENCE D'ENREGISTREMENT DU POINT CUE EN REPRENANT LES INSTRUCTIONS PRÉCÉDENTES.**

2. Appuyez sur la touche **CUE** (21) afin de commuter l'appareil en mode **CUE preview**. L'appareil se met alors en mode pause au point cue. Maintenez la touche **CUE** (21) enfoncée afin de déterminer si vous avez correctement enregistré votre point cue. Si vous n'êtes pas satisfait, appuyez sur la touche **PAUSE** (20) et utilisez la **MOLETTE** (8) afin de trouver l'endroit exact pour démarrer la lecture. Appuyez rapidement deux fois sur la touche **PLAY** (20) pour entrer et sortir du mode lecture. Vous serez alors en mode pause. La **LED CUE** (21) clignotera. Appuyez sur la touche **CUE** (21) de nouveau afin d'y enregistrer un nouveau point cue. Répétez les opérations du cue preview afin de vérifier ce nouveau point cue.

3. Lorsque vous avez enregistré un point cue qui vous satisfait, laissez la touche **CUE** (21), la **LED CUE** (21) restera allumée indiquant la présence d'un point **CUE**. Pour démarrer la lecture à ce point précis, appuyez sur la touche **CUE** (7), puis sur la touche **PLAY** (20). Vous pouvez aussi appuyer sur la touche **PLAY** (20) afin de démarrer la lecture instantanément à partir de ce point précis.

**NOTE: LORSQUE VOUS ÊTES EN MODE RECHERCHE, VOUS ENTENDREZ UN EFFET DE RÉPÉTITION PERMETTANT DE TROUVER DE FAÇON PRÉCISE VOTRE POINT DE DÉMARRAGE DE LECTURE AVEC LE POINT CUE (AFIN DE TROUVER LE RYTHME).**

## PGM:

1. Pour programmer une liste de plages dans la mémoire du **CD-200**, commencez par arrêter toute lecture en cours en appuyant sur la **TOUCHE** (9).

2. Appuyez sur la touche **PGM** (16) pour commencer la programmation d'une liste.

3. Sélectionnez les différentes plages à l'aide des touches **TRACK SELECTION** (17) afin de placer la première plage au début de la programmation.

4. Lorsque vous avez sélectionné la bonne plage, appuyez sur la touche **PGM** (16) et le **CD-200** sera alors prêt pour la sélection d'une autre plage.

5. Répétez les opérations **2-4** jusqu'à ce que votre programmation soit terminée, puis appuyez sur la touche play afin de démarrer la lecture de la programmation.

## SOLUTION DES PANNES:

- Si le **CD** n'est pas lu, vérifiez si le disque a été chargé convenablement (étiquette vers le haut). Vérifiez également si le **CD** ne contient pas de saletés, rayures, etc.

- Si le **CD** tourne mais il n'y a pas de son, vérifiez le branchement des câbles. S'il n'y a rien d'anormal, contrôlez votre amplificateur ou récepteur.

- Si le **CD** saute, contrôlez la présence éventuelle de saletés, de poussières ou de rayures. Avant d'imaginer votre appareil en panne, vérifiez que vos **CDs** n'ont pas été enregistrés en dehors des spécifications et recommandations d'usage. Vérifiez que ces **CDs** soient lus correctement sur d'autre(s) lecteur(s) avant de renvoyer votre appareil en **SAV**

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

(Après d'un revendeur agréé).

### GÉNÉRALITÉS:

Type.....	Lecteur de disque compact (CD)
Disc Type.....	Disques compacts standard (12 cm & 8 cm)
Affichage temps.....	Temps écoulé, temps restant ou temps total restant
Réglage de vitesse.....	Potentiomètre linéaire ± 16%
Touches de rattrapage.....	± 16 % maximum
Démarrage instantané.....	En 0.03 secondes
Installation.....	19" x 2U (Par appareil)
Dimensions...d'Unité principale:	19" x 3.5" x 10" (482.6 x 88.9 x 254 mm)
.....Unité d'extérieur:	19" x 3.5" x 3.5" (482.6 x 88.9 x 88.9 mm)
Poids .....	d'Unité principale: 11.35 lbs. (5.14 kg)
.....Unité d'extérieur:	3.85 lbs. (1.74 kg)

### SECTION AUDIO:

Quantification.....	Canal/linéaire 1, laser à 3 rayons
Taux de suréchantillonnage.....	8 fois
Fréquence d'échantillonnage.....	44.1 KHz
Bande passante.....	20 Hz à 20 KHz
Distorsion harmonique.....	Moins de 0.05 %
Rapport signal/bruit.....	85 dB
Dynamique de mesure.....	85 dB
Diaphonie (Séparation des canaux).....	85 dB
Niveau de sortie.....	2.0 +/- 0.2 volts R.M.S. (efficace)
Alimentation électrique.....	RANT ALTERNATIF. 115/230V, 60/50 Hz

**EN RAISON D'UN SOUCI CONSTANT D'AMELIORATION DE NOSPRODUITS, LES SPÉCIFICATIONS ET LA CONCEPTION PEUVENT CHANGER SANS PRÉAVIS.**

# **gemini<sup>®</sup>**

**IN THE USA: IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS  
WITH THIS UNIT, CALL 1-732-738-9003 FOR GEMINI  
CUSTOMER SERVICE. DO NOT ATTEMPT TO RETURN  
THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual. No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp. It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents. Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.



**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA  
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • Gemini France (GSL) • 1, Allée d'Effiat, Parc de l'événement, 91160 Longjumeau, France  
Tél: + 33 1 69 79 97 70 • Fax: + 33 1 69 79 97 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Liebigstr. 16, Haus B - 3.0G, 85757 Karlsfeld, Germany  
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, P08 9JU Waterlooville, UK  
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, 08026 Barcelona, Spain,  
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961

---

**© Gemini Sound Products Corp. 2004 All Rights Reserved.**